

# MINISTERE DES TRANSPORTS

REFERENCE : No E13\*67R00\*67R01\*0084\*00

ANNEXES : Documentation technique

Luxembourg, le 09 décembre 2000

19-21, Boulevard Royal

L-2910 LUXEMBOURG

Tél. 478-1 - Télécopieur 241 817 - Télex 1465 CIVAIR LU



COMMUNICATION CONCERNANT - L'HOMOLOGATION  
COMMUNICATION CONCERNING

APPROVAL GRANTED

- LE REFUS D'HOMOLOGATION

APPROVAL REFUSED

- L'EXTENSION D'HOMOLOGATION

APPROVAL EXTENDED

- LE RETRAIT D'HOMOLOGATION

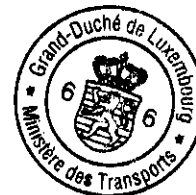
APPROVAL WITHDRAWN

- L'ARRÊT DÉFINITIF DE LA PRODUCTION

PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

D'UN TYPE D'ÉQUIPEMENT GPL EN APPLICATION DU RÈGLEMENT N°67


OF A TYPE OF LPG EQUIPMENT PURSUANT TO REGULATION No 67



Numéro d'homologation :  
Approval number :

E13\*67R00\*67R01\*0084\*00

Marque d'homologation :  
Approval mark :

 67R - 01 0084

1.

**Équipement GPL:**

LPG equipment considered :

not applicable

**Réservoir:**

Container :

not applicable

**Accessoires fixés au réservoir <sup>(2)</sup>**

Accessories fitted to the container <sup>(2)</sup>

**- limiteur de remplissage à 80 %**

80 per cent stop valve:

not applicable

**- jauge**

lever indicator

not applicable

**- soupape de surpression**

pressure relief valve (discharge valve)

not applicable

**- vanne d'isolement télécommandée  
avec limiteur de débit**

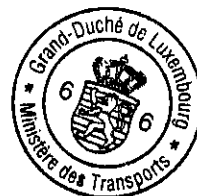
remotely controlled service valve  
with excess flow valve

not applicable

**- avec/sans pompe à GPL <sup>(2)</sup>**

with/without LPG fuel pump <sup>(2)</sup>

not applicable



**bloc multivannes, y compris les accessoires suivants:**  
multivalve, including the following accessories:

**- capot étanche:**  
gas-tight housing: not applicable

**- traversée d'alimentation (pompe/actionneurs) <sup>(2)</sup>:**  
power supply bushing (pump/actuators) <sup>(2)</sup>: not applicable

**Pompe à GPL <sup>(2)</sup>:**  
LPG fuel pump <sup>(2)</sup>: not applicable

**Vaporisateur/détendeur <sup>(2)</sup>:**  
Vaporizer/pressure regulator <sup>(2)</sup>: not applicable

**Vanne d'arrêt <sup>(2)</sup>:**  
Shut-off valve <sup>(2)</sup>: not applicable

**Soupape antiretour <sup>(2)</sup>:**  
Non-return valve <sup>(2)</sup>: not applicable

**Soupape de surpression sur la tuyauterie de gaz <sup>(2)</sup>:**  
Gas-tube pressure relief valve <sup>(2)</sup>: not applicable

**Raccord d'alimentation de secours <sup>(2)</sup>:**  
Service coupling <sup>(2)</sup>: not applicable

**Flexible <sup>(2)</sup>:**  
Flexible hose <sup>(2)</sup>: not applicable

**Embout de remplissage à distance <sup>(2)</sup>:**  
Remote filling unit <sup>(2)</sup>: not applicable

**Dispositif d'injection de gaz ou injecteur <sup>(2)</sup>:**  
Gas injection device or injector <sup>(2)</sup>: not applicable

**Rampe d'alimentation <sup>(2)</sup>:**  
Fuel rail <sup>(2)</sup>: not applicable

**Doseur de gaz <sup>(2)</sup>:**  
Gas dosage unit <sup>(2)</sup>: not applicable

**Mélangeur de gaz <sup>(2)</sup>:**  
Gas mixing piece <sup>(2)</sup>: not applicable

**Module de commande électronique <sup>(2)</sup>:**  
Electronic control unit <sup>(2)</sup>: type: M17

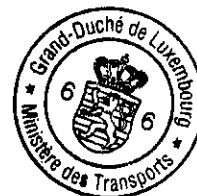
**Capteur de pression/température <sup>(2)</sup>:**  
Pressure/temperature sensor <sup>(2)</sup>: not applicable

**Filtre à GPL <sup>(2)</sup>:**  
LPG filter unit <sup>(2)</sup>: not applicable

**2. Marque de fabrique ou de commerce:**  
Trade name or mark : Lovato

**Type:**  
Type: M17

**3. Nom et adresse du fabricant:**  
Manufacturer's name and address: Officine Lovato S.p.A.  
Strada Casale, 175  
I-36100 Vicenza



4. **Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant:**  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: not applicable
5. **Equipelement présenté à l'homologation le:**  
Submitted for approval on: 18.10.2000
6. **Service technique chargé des essais d'homologation:**  
Technical service responsible for conducting approval tests: Luxcontrol S.A.  
B.P. 349  
L-4004 Esch-sur Alzette
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**  
Date of report issued by that service: 24.11.2000
8. **Numéro du procès-verbal:**  
Number of test report issued by that service: LCA 54 309 009 0
9. **Homologation:**  
Approval: granted
10. **Raisons de l'extension (éventuellement):**  
Reason(s) for extension (if applicable): not applicable
11. **Lieu:**  
Place: Luxembourg
12. **Date:**  
Date: 09 décembre 2000

13. **Signature:**  
Signature:



Pour le Ministre des Transports

  
Paul SCHMIT  
Commissaire du Gouvernement



14. **Des copies des documents soumis dans le dossier d'homologation ou d'extension de l'homologation peuvent être obtenues sur demande.**

The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request.

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

<sup>(2)</sup> **Biffer les mentions inutiles**

Strike out what does not apply.

# MINISTERE DES TRANSPORTS

REFERENCE : N° E13\*67R00\*67R01\*0084\*00

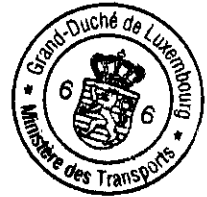
ANNEXES : Documentation technique

Luxembourg, le 09 décembre 2000

19-21, Boulevard Royal

L-2910 Luxembourg

Tél. 478-1 - Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU



## INDEX DU DOSSIER D'HOMOLOGATION INDEX TO TYPE-APPROVAL

**Numéro d'homologation:**

Approval number:

E13\*67R00\*67R01\*0084\*00

1.

**Procès-verbal d'essais:**

Test report:

- Technical report:

- Index:

Page 1 to 6

Annex A - Page 1

2.

**Dossier du constructeur:**

Report of manufacturer:

- Information document:

- Drawings of the device:

Page 001

Page 002, 003, 004

3.

**Autres documents annexés:**

Other documents annexed:

not applicable

**Date de délivrance de l'homologation initiale:**

Date of issue of initial type-approval:

09.12.2000

**Date de la dernière délivrance de pages révisées:**

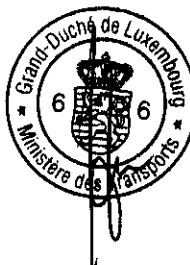
Date of last issue of revised pages:

not applicable

**Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:**

Date of last extension:

not applicable



TOLL. GEN.

Alb.: h 12

Fori: H 12

Dim. lineari:

<540,1

<5-30±0,2

30-120±0,5

120-150±0,8

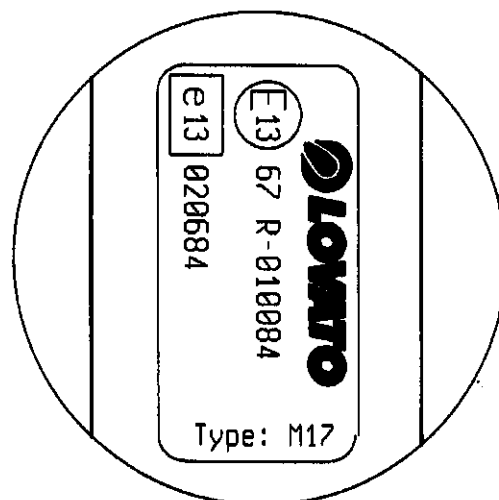
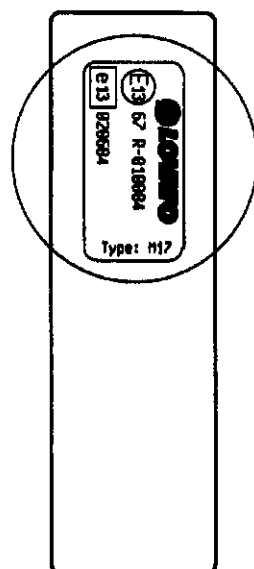
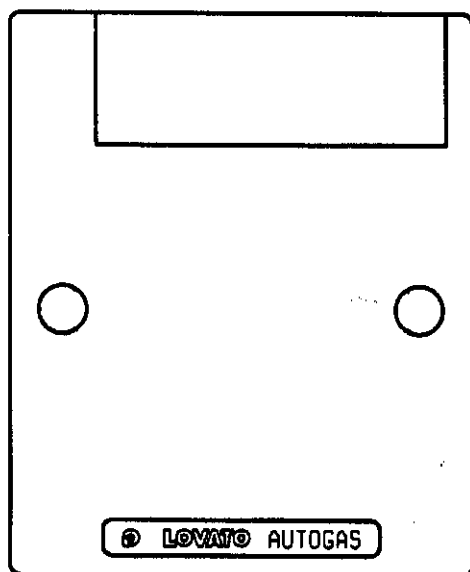
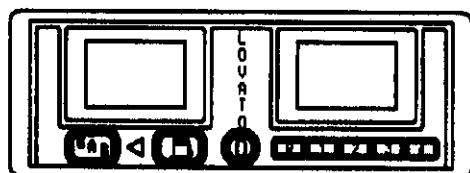
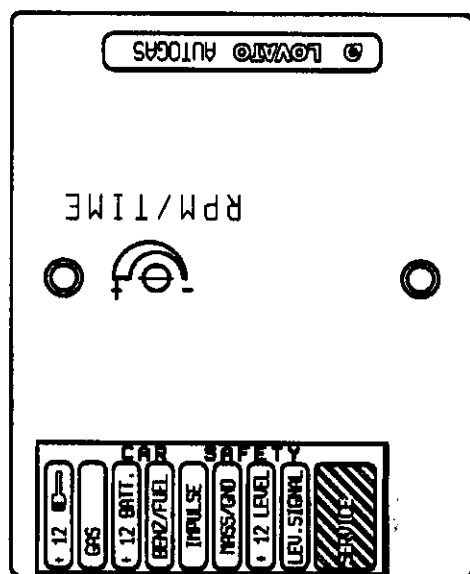
315-1000±1,2

Angoli: 30°

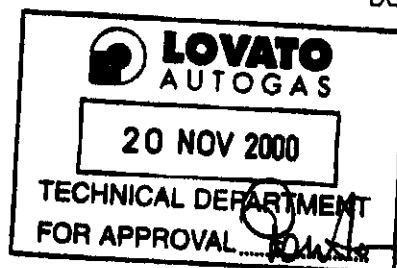
Interassi: 0,2

Filett. 5H-5g

.....  
.....  
.....



Dettaglio scala 2:1



Ref.-no

PAGE

309 009 0

004